



ENGLISH

Pedro Henrique Witchs (Ufes)
Lodenir Becker Karnopp (UFRGS)
Keila Cardoso Teixeira (Ufes)

pedro.witchs@ufes.br
lodenir.karnopp@ufrgs.br
keila.teixeira@ufes.br



INTERNATIONAL
SIGN LANGUAGE



PORTUGUÊS

RESEARCH CONTEXT AND AIM

- In Brazil, the emergence of master's and doctoral studies on sign language translation and interpreting has also been made possible by the Education field since the late 20th century.
- This study aims to analyze the characteristics of *stricto sensu* postgraduate research in Education that takes sign language translation and interpreting as its central theme.

CONTEXTO E OBJETIVO DA PESQUISA

- No Brasil, a emergência de trabalhos de mestrado e doutorado sobre tradução e a interpretação de língua de sinais tem sido possibilitada também pela área da Educação desde o final do século XX.
- Este trabalho objetiva analisar características da pesquisa de pós-graduação *stricto sensu* em Educação que toma a tradução e a interpretação de língua de sinais como tema central.

METHODOLOGICAL ASPECTS

- Bibliographic research.
- Survey of the Catalog of Theses and Dissertations of the Coordination for the Improvement of Higher Education Personnel (Capes).
- Selection of 81 works (17 doctoral dissertations and 64 master's theses), published between 1999 and 2024.

ASPECTOS METODOLÓGICOS

- Pesquisa bibliográfica.
- Levantamento no Catálogo de Teses e Dissertações da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (Capes).
- Seleção de 81 trabalhos (17 teses de doutorado e 64 dissertações de mestrado), compreendidos entre 1999 e 2024.

RESULTS AND DISCUSSION

- Most of the work is part of postgraduate programs in Education, but a significant number was developed in associated areas such as Special Education, Teaching and School Education, articulating issues relevant to Applied Linguistics and Translation Studies.
- Main topics covered: professional training and performance, educational contexts of performance, evaluation of interpreting, perspectives and narratives of professionals, historical aspects of the activity, use of technologies, translation of specific knowledge and materials, deblind interpreting, relationships with other educational actors and identity aspects (ethnic and social gender issues).

RESULTADOS E DISCUSSÃO

- A maioria dos trabalhos se insere em programas de pós-graduação em Educação, mas uma quantidade expressiva foi desenvolvida em áreas associadas como Educação Especial, Ensino e Educação Escolar, articulando questões pertinentes à Linguística Aplicada e aos Estudos da Tradução.
- Principais tópicos abordados: formação e atuação profissional, contextos educacionais de atuação, avaliação da interpretação, perspectivas e narrativas de profissionais, aspectos históricos da atividade, uso de tecnologias, tradução de conhecimentos específicos e de materiais, guia-interpretação para surdocegos, relações com outros atores educacionais e aspectos identitários (questões étnicas e de gênero social).

CONCLUSION

- The field of Education promotes interdisciplinary studies, especially due to the presence of translators and interpreters in educational contexts, who produce research based on their professional experience.

CONCLUSÃO

- A área da Educação potencializa estudos interdisciplinares, especialmente pela presença de tradutores e intérpretes nos contextos educacionais, que produzem investigações situadas a partir de sua experiência profissional.

ACCESS TO THE LIST OF WORKS



ACESSO À LISTA DE TRABALHOS